



Dend – 26. January Jenns Rasmusen førige byenns tienner, hans barnn begraffuenn østenn fra Kirchenn Ringed med – 1 – Kloche, Aff Jordenn och Klochenn Bettalt  $\frac{1}{2}$  Rixdr.  
[I venstre marg]: Betalt

Dennd – 8. February. Enn fattige pige tiennte Søffrenn tommesenn, begraffuenn paa wester Siide Ringed 1 Kloche, Jtem haffde Kirchens Ringeste Klede paa liget giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dend – 15 dito Torkild Grøms barnn begraffuen paa wester Siiden Ringed 1 Kloche, giffuet aff Jordenn och Klochenn  $1$  mark  
[I venstre marg]: Betalt

Dend – 20. dito. Jørgenn Jacobsenns Quindes Søsterbarnn, paa dend Sønnder Siide op till Kirkenn begraffuen Ringed 2 Kloker  
[I venstre marg]: Rester.

Dend 27. February Jtem Halte Christopher tømmermand paa NordSidenn begraffuen Ringed 1 Kloche, Haffde Kirchenns Ringeste klede, giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dend – 8. Marty Laug Christennsens Lille daatter. Begraffuen paa Sønnder Side, Ringed med 2 Kloker. Giffuet aff Jordenn och klochenn penninge  $\frac{1}{2}$  Rixdr.  
[I venstre marg]: Betalt NB

Denn – 11. Marty Jenns scholmesters daatter paa Synnder Siden begraffuen op till kirchenn, Ringed med – 2 kloker.  
[I venstre marg]: Rester.

Denn – 11. dito. Lauridtz Christennsøn en fattig mand i stredenn begraffuen paa Vester Siden Ringed med 1 kloke, Jtem haffde Kirchenns ringeste klæde, Giffuis inttet,  
[I venstre marg]: 0

Denn 21. dito. Grune Ollesønns Quinde, begraffuenn paa wester Sidenn Ringed med – 2 kloker. Haffde kirchens ringeste klede  
Er henndragenn intet bekommet,  
[I venstre marg]: 0

Denn 27. dito. Enn fattig Quinde Anne Aasmundtzdaatter paa Vester Side begraffuen, Ringed med 1 kloke giffuet intet,  
[I venstre marg]: 0

Denn – 12 Aprilis. bleff *Salige* Christenn Madtzen førige byschriffuer udj kirchenn begraffuen Ringed med – 2 Kloker. Haffde Kirchens beste klede  
Betald till Kirchenn  $10$  Rixdr.  
[I venstre marg]: betalt

Denn – 15 dito. Gunder Erichsønn udj Odder Øe, hanns daatter, begraffuen østenn fra kirchen, Ringed – 2. klocher. Bettalt  $1$  mark  
[I venstre marg]: betalt

Denn 17. dito Børull Ollesøns barnn udj Stredenn, begraffuenn paa Vester Sidenn Ringed 1 kloke,  
[I venstre marg]: Rester

Denn – 18. dito. Enn fattig Quinde Toene geruldsdaatter, paa øster Side begraffuenn, haffde kirchenns Ringeste klede Ringed med enn kloke, giffuet intet der aff,  
[I venstre marg]: 0

Denn 22 dito. Peder Madtzenn aff Kiertminde, paa dennd Sønnder Siide begraffuenn, Ringed 2 kloker, der aff er betald for Jord och klokerne tillsammens 1 Rixdr. – 1 mark – 8 *skilling*.  
och er mig Leffuerit aff Bertell pedersønn den 2 – Marty Anno 1650.  
[I venstre marg]: *betalt*

Denn 23 Aprilis. Nicholaus Jennsøns tiennistedrenng, begraffuenn paa dend wester Side Ringed med 1 kloche, giffued intet der aff,  
[I venstre marg]: 0

Denn 24 dito. Grundes barnn begraffuen paa Vester Siide Ringed – 1 kloche, giffuet intet deraff, faderenn henrømt  
[I venstre marg]: 0

Den – 1. May. Hoeschold Torchildsønns barnn begraffuenn paa wester Side Ringed – 1 kloche, betalt  
1 mark  
[I venstre marg]: *betalt*

Denn 4 dito. Olla Rytter paa wester Side begraffuen Ringed – 1 kloche, giffuet intet der aff,  
[I venstre marg]: 0

Den – 8 dito. Byrull Ollasønns barnn. begraffuen paa wester Side Ringed – 1 kloche. giffuet intet  
[I venstre marg]: 0

Denn 10 dito. Biornn Torkildsøns Quinde begraffuenn paa wester Side Ringed med 1 – kloche, Jntet at bekomme,  
[I venstre marg]: 0

Denn 14 dito. peder Nielsønn Tømmermand Hans Quinde paa wester Side begraffuenn Ringed 1 kloche, Jtem haffde kirchenns ringeste klede giffuet tillsammens ½ Rixdr.  
[I venstre marg]: *betalt*

Denn 15 dito bleff Margrete Malers barn begraffuenn østenn fra kirchenn Ringed – 1 kloche,  
[I venstre marg]: Rester

Denn – 3 Juny. Benndt Nielsønn Tommermand hans barnn begraffuenn paa wester Side Ringed 1 kloche, betald der aff och Jordenn tilsammen 1 mark  
[I venstre marg]: *betalt*.

Den 6 Juny Michell Snedikers barnn udj kirchen begraffuenn wed dennd wester dør Ringed med 2 kloker, giffuet der aff for Jordenn och klokerne. pennger 5 Rixdr.  
[I venstre marg]: *betalt 5 Rixdr. denn – 9 July 1651.*

Den – 1 July Suennche Espelanndtz barnn begraffuenn paa Nordsidenn. Ringed – 1 klokke,  
giffuet intet der aff  
[I venstre marg]: 0

Denn – 5 dito Henning Jensøns barnn paa Sønder side begraffuenn, Ringed – 2 klocher.  
[I venstre marg]: Rester

Denn – 5 dito. Gundbiøn torsenns barnn begraffuenn paa wester Side, Ringed med – 1 kloche  
giffuet aff Jordenn och klochenn ½ Rixdr.  
[I venstre marg]: betalt.

Den – 21 dito. Biøn Torkildsønns barnn begraffuen paa wester Side Ringed – 1 klokke, Jntet  
at bekomme  
[I venstre marg]: 0

Den – 28 dito. Endre Jørgennsøn begraffuenn paa Vester Sidenn Ringed – 1 klokke, intet  
giffuet der aff  
[I venstre marg]: 0

Denn – 2 Augusty Mogenns Nielsøn Skommagers barn begraffuen østenn for kirchenn – 2  
klocher giffuet aff Jordenn och beggj klokerne penngge 1 mark

Den – 19 dito. Jt fattig barnn paa wester Siden begraffuen Ringed – 1 klokke giffued intet,  
[I venstre marg]: 0

Den – 25. Augusty Gunstenn Rasmusenn i stredenn paa Nordsidenn begraffuen Ringed med 1  
klokke er effterlat Giffues Jndtet,  
[I venstre marg]: 0

Den 28 dito. Jt fattig barnn {begraffuen} paa Nordsidenn begraffuenn, Ringed med 1 – klokke  
giffues indtet der aff,  
[I venstre marg]: 0

Den – 31 dito. Aanun Nielsønns barnn paa wester Side begraffuenn. giffues Jndtet der aff  
Ringed med 1 klokke,  
[I venstre marg]: 0

Den – 15 Septembr. Peder Jennsønn Stredfarer, hans barnn begraffuenn paa Synder Siden,  
Ringed med 2. klocker,  
[I venstre marg]: Rester

Den – 19 Octobr. Rasmus Nielsønn udj Stredenn hans wermoder. begraffuenn paa Nordsidenn  
Ringed 1 klokke, giffues indtet,  
[I venstre marg]: 0

Den – 21 dito. Enn fattig Mannd tor Christophersenn begraffued paa Nordsidenn Ringed 1  
klokke, giffues indtet der aff,  
[I venstre marg]: 0

Den – 28 dito. Elling Christennsønn Hannewig, Hans barnn begraffuenn, paa wester Sidenn Ringed 1 kloche bettald aff Jordenn och klockenn penngge ½ Rixdr.  
[I venstre marg]: betalt

Den 7. Nouembr: Tarald Knudsøns barnn begraffuen paa Sønnder Side, Ringed med – 2. klocker. betalt ½ Rixdr.  
berette at haffue Arbeydet, paa det Ny rom – 3 dage och der med denne gangg at were Quiterit,  
[I venstre marg]: betalt.

Den 16 Nouembr: Gammell Jenns Nielsønn Snedikers barnn, begraffuenn paa dennd Sønnder Side, Ringed med – 2 klocker, Betalt 1 Rixdr.  
[I venstre marg]: betalt.

Den 16 dito. Knud Houffuohrsønn Skoelapper, hans barnn begraffuen paa Nordside Ringet 1 kloke, giffuedt indtet,  
[I venstre marg]: 0

Den – 4 decembr: bleff et V-Egte barnn begraffuenn, paa Nordside, faderne gutorm Aslachsønn tiennende Niels Jennsøn, Ringed med 1 kloche, giffuet Jnndtet,  
[I venstre marg]: 0

Den 14. dito. Enn fattig mand Annders grømb's barnn begraffuen paa Nordside Ringed 1 kloche giffuet Jnntet,  
[I venstre marg]: 0

Den – 15 dito. Enn fattig gammel quinde wed Naffnn Gunild paa Nordside begraffuenn Ringed 1 kloke. giffuet intet  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 15 dito. Bennedis barnn wed Elffuenn paa Nordsidenn begraffuenn, Ringed 1 kloche giffuet intet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 15 dito. Enn fattig gammel Quinde wed Naffnn. Asild paa nordside begraffuenn ringed 1 kloche giffues intet,  
[I venstre marg]: 0

Denn 30 dito. Enn fattig Mannd gammell Anders grøm paa nordsidenn begraffuenn, Ringed 1 – kloche giffues indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 31 dito Jffuer fergemanndtz daatter paa Nordsidenn begraffuenn Ringed med 1 kloche giffues intet der aff  
[I venstre marg]: 0

NB Dee affdøde paa – 1649. er beregnet till – 50 – Personehr.,

Anno 1650. Den 6. January bleff enn fattig Mannd Joenn Christophersønn paa Vester Side begraffuenn Ringed med 1 kloche giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 8 dito. *Salige* Christenn Madsønns barnn begraffuett i kirchenn, bleff nedsatt udj faderenns graff, beuilged frj aff Niels Jennsen dog betalt aff klocherne pennges ½ Rixdr.  
[I venstre marg]: betalt. Anm. NB til venstre for ”dog betalt...”.

Dennd – 9 dito. Jahann tønisonns barnn begraffuen paa Sønnder Side, Ringed med begg klokerne, betald aff Jordenn och aff Klokerne 1 ½ Rixdr.  
[I venstre marg]: betalt

Dennd 26 dito. En fattig Quinde paa nordside begraffuenn Ringed med 1 kloche, giffuis indtet  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 16 February. Christenn oluffsønn Veffuer. paa wester Side begraffuenn Ringed med 2 kloker, Jtem haffde Kirchenns ringeste klæde paa ligged, giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 16 dito. Gunuld Siffuersønns barnn begraffuenn paa Vester Sidenn, ringed med En kloche giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 19 dito Jacob Jennsønn fildtbereders. Quinde paa wester Side begraffuenn, ringed 2 kloker. Haffde kirchenns ringeste klede fra huuset och till kirchenn.  
[I venstre marg]: 0

Dennd 1 Marty Jacob Jennsen fildtbereders bahrnn begraffuenn paa wester Side ringed 1 kloche.  
[I venstre marg]: 0

Dennd 5 Marty Peder Snedker aff tønnsberge, hanns bahrnn. begraffuenn østenn for kirkenn, ringed 1 kloche, Haffde kirchenns ringeste klede. er Henndragenn bekommes indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 14 dito. Tydsche Annekenn begraffuenn paa nordside, Ringed 1 kloche, giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 28 dito. Christenn Andersenns Lille Sønn. udj kirchenn begraffuenn, bleff udj Cored nedsatt, paa nordside aff *Salige* Annders Joennsønns liig, nest optill Ringed med – 2 klocher.  
[I venstre marg]: *Rester*. Anm. NB. til venstre for ”-satt, paa nordside”.

Dennd – 29 dito. En fattig mand Christenn Ericksenn paa øster Side begraffuenn, Ringed med 1 kloche. giffuis indtet der aff,  
[I venstre marg]: 0

Dennd 30 dito. Jenns Scholmesters bahrn begraffuenn paa Sønnder Side Nest op till kirchenn, ringed 2 klocher.  
[I venstre marg]: *Rester*

Dennd 30 dito. Enn fattig Scholedrenng, paa nordside begraffuenn, ringed 2 klocher, giffued intet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd 31 dito. Suenn pedersønn byfoegedt hans barnn udj kirchenn begraffuen udj ganggenn nedenn for, nest op till indganggenn, ringed med 2 klocher. er aff borgemester beuilged dedtz leyersted, for Sig och Sin *Salige* fader, tillsammans for – 6 Rixdr.

Dennd 4 Aprilis. Niels møler begraffuenn paa Sønnder Side ringed med 2 klocher, betald aff klocherne, Jordenn och det beste liig klede, liigbaarenn tillsammans 3 Rixdr.  
[I venstre marg]: *betalt*

Dennd 5 dito. Giert glasmesters barnn paa Sønnder Side begraffuenn., ringed 2 klocher, giffuet aff Jordenn och klocherne tillsammans penge 1 Rixdr.  
[I venstre marg]: *betalt*

Dennd – 6 dito. Erich Anndersønn førige tolder. her paa Stedenn hanns lille pige udj det ny rom begraffuenn, ringed – 2 klocher.  
[I venstre marg]: *Rester*

Dennd 19 dito. En fattig Mannd Lauridtz Jensen paa Vester Side begraffuenn ringed 1 kloche, giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd 19 dito. Tarald Aanonsen enn fattig mand paa Vester Side begraffuenn, ringed med 1 kloche giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd 21 dito. Olla Ollesenn en fattig mand paa Nordside begraffuenn. ringed 1 kloche, Nikolaus Jennsønn betalde 1 mark  
[I venstre marg]: *betalt*

Dennd 30 dito. Jt fattig barnn paa nordside begraffuenn. ringed 1 kloche giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Dennd 4 May En fattig mand wed naffnn Eling N: paa Nordside begraffuenn. ringed 1 kloche giffuis indtet der aff  
[I venstre marg]: 0

Dennd 10 dito Enndre Jergennsøns barnn begraffuenn, paa wester Side ringed 1 kloche, giffuis indtet  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 14 May. Een fattig pige Som Jenns Troelsønn Schreder lod begraffue paa Nordside Ringed – 1 kloche giffuis indtet der aff,  
[I venstre marg]: 0

Dennd 24 dito. bleff olle ollesenns Quinde udj Stredenn, paa nordside begraffuen, Ringed med 1 kloche, Nicholaus betalde till kirchenn 1 mark

[I venstre marg]: betalt

Dennd 26 dito. Henndrick Tømmermandtz Quinde, paa Sønnder Side begrauffuenn Ringed 2. klocher, er Soldatt paa Christianns, Øe,

[I venstre marg]: Rester

Dennd 29 dito. it fattig bahrnn paa nordside begrauffuenn. moederen der till, Zirj Taralsdatter, ringed 1 kloche giffuis intett.

[I venstre marg]: 0

Dennd 30 dito Hanns Knudsønns Quinde, udj streden, paa Nordside begrauffuenn, Ringed 1 kloche,

[I venstre marg]: Rester

Dennd 1 Juny Jenns Anndersønn Ægted paa Eeg, paa Nordside begrauffuenn. Ringed 1 kloche, giffuis indtett.

[I venstre marg]: 0

Dito Poffuel Dawidsønns Quinde. paa wester Side begrauffuenn. Ringed 1 kloche giffuis indtett

[I venstre marg]: 0

Dito Tarald Aanonsønns barnn paa wester Side begrauffuenn, Ringed 1 kloche giffuis indtett

[I venstre marg]: 0

Dennd 6 dito. *Salige* Jochum Orgemester och hanns bahrnn, paa Sønnder Side begrauffuenn udj enn graff, Ringed 2 klocher, Jtemb kirchens ringeste klæde paa ligged, bekommet indtett,

[I venstre marg]: 0

Dennd – 7 Juny. En fattig Mannd Olla kalckslager. paa nordside begrauffuenn Ringed 1 kloche giffuis indtett der aff,

[I venstre marg]: 0

Dennd – 7 dito. peder Torsønn koppedreyers bahrn paa wester Side begrauffuenn Ringed 1 kloche bettald aff Jordenn och klochenn pennges

1 mark

[I venstre marg]: betalt.

Dennd – 16 dito. Henndrich poffuelen Tømmermandtz barn paa Sønnder Side begrauffuenn, Ringed med – 2 klocher.

[I venstre marg]: Rester

Dennd – 17 dito Christenn Nielsenn Snedker. Hanns lille datter begrauffuenn. Ringed med 2 klocher, giffuet der aff och Jordenn tillsammans pennger

1 Rixdr.

[I venstre marg]: betalt.

Dennd – 19 dito. Olla Erichsønn Odderøe hans datter begrauffuenn paa Øster Sidenn, Ringed med 1 kloche bekommes indtett

[I venstre marg]: 0

Dennd – 30 dito. Tostenn pedersøns barnn paa wester Side begrauffuenn Ringed med 1 kloche. bettald der aff och Jordenn tillsammans

1 mark

[I venstre marg]: betalt.

Dennd 30 dito. Henndrick poffuelsønn Tømmermand hanns barnn begraffuenn paa Sønnder Side, Ringed 2 klocher,  
[I venstre marg]: Rester

Dennd 6 octobris Joenn Torkildsønn kremmer, hans lille Sønn begraffuenn paa Sønnder Side Ringed 2 klocher., bettald der aff och Jordenn tillsammans penngge  $\frac{1}{2}$  Rixdr.  
[I venstre marg]: betalt

Dennd – 17 October. Jacob filtbereders barn paa wester Side begraffuenn Ringed 1 kloche. er Soldatt paa Christiannsøe,  
[I venstre marg]: 0

Dennd – 17 dito. Aslack Torsenns bahrnn paa wester Side begraffuenn Ringed – 1 kloche  
[I venstre marg]: Rester. NB

Dennd 22. October. Nicholaus Jennsønns lille Sønn udj kirchenn begraffuenn, Ringed 2 klocher, schall giffuis till kirchenn pennger – 4 Rixdr., och dett till pention. for gulffuedtz Aabnelse.  
[I venstre marg]: Rester. NB

Dennd – 18 Nouember. Jenns Malers barnn paa Sønnder Side begraffuenn, Ringed – 2 klocher, Jtem haffde kirchenns ringeste klæde, fra huuset och till kirchenn. Penngge  $\frac{1}{2}$  Rixdr.  
[I venstre marg]: Rester. NB

Dennd 29 dito. Torchild Ollesenn Sanndkier hans lille datter paa Sønnder Side begraffuenn ringed – 2 klocher. bettald der aff och Jordenn  $\frac{1}{2}$  Rixdr.

Dennd – 3 December. Hanns Lydersønn guldSmed paa Sønnder Side begraffuenn, nest op till kirchenn. Ringed 2 klocher., Haffde kirchenns det beste klæde, kirchenns lius, lysestager liigbaarenn och Jordenn tilsammen. giffuen der aff 4 Rixdr. 3 mark  
Aff klocherne – 1 Rixdr.  
aff Jordenn – 2 Rixdr.  
aff kirchenns klede – 1 Rixdr.  
aff liigbaarenn –  $\frac{1}{2}$  Rixdr.  
aff kirchenns Lius – 1 mark  
[Ingen anm. i venstre marg].

Dennd – 10 December. *Salige* Annders Joennsønn Kong Mayt: forige tolder udj Snig, i kirchenn begraffuen, udj Cored ringed med – 2 klocher.  
for dennd Grauffsted haffuer hans effterlatte hustrøe, Ingebore Laursdatter leffuerit till mig paa kirchens wegne. 20 Rixdr.  
[I venstre marg]: Denn 2 Juny 1651. NB

Den 17. dito. Olla Hannsøns bahrnn paa wester Side begraffuen Ringed med 1 kloche.  
[I venstre marg]: Rester

De affdøde paa Anno 1650. Er beregnedt till – 49 Persohner.

Anno 1651 denn 15. January Jacob Mikelsenn Skreder, hanns bahrnn begraffuen paa Sønnder Side, Ringed med – 1 kloche er aff Borgemester beuilged frj forudenn affgiff, effter Jacobs egenn berettning.

[I venstre marg]: 0

Denn – 19 dito. *Salige* Suennd Pedersønn byfoegedt, udj kirchenn begraffuen Nest op till ganngenn. paa vester ende Ringed med – 2 klocher,

Anno 1651. denn – 1. Aprilis haffuer hans effterlatte hustroe Waldbore Larsdatter, betald till kirchenn, for Samme graffstedtz beuilninge aff borgemester, for hannd haffde betiennt byenn. effter ladt for

6 Rixdr

och det for Sig och it aff hanns bõrnn Som Som tillforrn war der nedsat, Her forudenn betald aff klocherne

1 Rixdr

Kirchenns klede

1 Rixdr

aff kirchenns Lius

½ Rixdr

aff Ligbaarenn

1 mark

[I venstre marg]: Betalt.

Den 28 dito Jffuer Rasmesønn fergemandtz bahrnn. paa nordside begraffuenn Ringed med 1 kloche, giffuis indtet,

[I venstre marg]: 0

Den – 16. February Enn fattig Mannd wed Naffn willm bødicker paa Nordsidenn begraffuenn, Ringed med 1 kloche, haffde kirchenns Ringeste klede Laurs Smed der aff betald

1 mark

[I venstre marg]: betald, 1 mark

Dennd – 9. Aprilis. Enn Suensch Quindis bahrnn begraffuenn østenn for kirchenn, Ringed 1 kloche. giffuis indtet der aff.

[I venstre marg]: 0

Denn 22 dito, Mortenn Jennsøn Jude, hanns barnn paa Sønnder Side begraffuenn, Ringed 1 kloche der aff betald

1 mark

[I venstre marg]: betald. 1 mark

Denn – 15 May. Siffuer Nielsøn Som boede wed Elffuenn, paa Sønnder Side begraffuenn Ringed – 2 klocher. haffde kirchenns beste klede, her aff haffuer hans effterlatte hustroe och bõrnn, betald tillsammens

2 Rixdr.

[I venstre marg]: betalt 2 dr.

Dennd – 20 dito Annders Nielsenn aff Julandt Som døde hoes Gregers Christennsønn wed Elffuenn paa Sønnder Side begraffuen Ringed med – 2 kloker, Jtemb haffde kirchenns klede. offuer liged Vdj hused och till kirchenn, er betald till kirchenn aff Jordenn. klokerne kledet och Ligbaarenn tillsammens Pennger

3 ½ Rixdr

Dennd – 30 dito. Christenn Rukesønn, aff Lenuig døde hoes gammel Jens Snediker. paa Sønnder Side begraffuenn Ringed med 2 – klocher. haffde kirckenns beste klede i huset och till kirchenn. Søffrenn Michelsenn aff Lenuig, haffuer erlagt till mig paa kirckenns wegne, for Jordenn, klokerne, kledit, och Ligbaarenn till Sammens.

4 ½ Rixdr

[I venstre marg]: betalt 4 ½ dr.

Denn 8. Juny Jsack Jbsønns bahrnn paa SønderSide begraffuen, Ringed – 2 klocker. betald aff Jordenn och klokerne tillsammans. 1 mark, 12 *skilling*

Dennd – 21 dito Mortenn Clausøns bahrnn paa Sønnder Side begraffuenn Ringed – 2 kloker, haffuer betald aff klokerne och Jordenn tillsammans. 2 Rixdr.  
[I venstre marg]: betalt 2 Rixdr.

Den – 27. Juny. Gundbionn Torsen Coppedreyers bahrnn, paa wester Side begraffuenn Ringed – 1 – kloche. der aff betald till sammens till kirchenn 1 mark  
[I venstre marg]: betalt 1 mark

Denn 6 July Gregers Møllers bahrnn, paa Sønnder Side begraffuenn, Ringed med – 2 kloker betald, der aff och Jordenn, tillsammans penng 1 Rixdr  
[I venstre marg]: Betalt 1 dr.

Denn 2 Augusty Mogens Suendsønns quinde. paa Sønnder Side begraffuenn. op till kirchenn Ringed med – 2 klocher. Jtem haffde kirchenns det beste klede offuer Ligid, her aff betald tillsammans till mig paa kirchens wegne. 4 Rixdr  
[I venstre marg]: betalt 4 dr.

Dennd 27. dito Søffrenn Nielsønn Raadmand hanns bahrnn i kirchenn begraffuenn, lagt i ganngen offuen for Kaarsgangen, Ringed med – 2 kloker, haffde kirchenns det beste klede offuer Ligid,  
[I venstre marg]: Rester. NB

Denn 4. September Peder Møllers bahrnn paa Wester Side begraffuenn. Ringed med 1 kloke, giffuis indtet,  
[I venstre marg]: 0

Denn – 27 dito Hanns Niemandtz bahrnn udj dennd Ny Kors kirche begraffuenn Ringed med – 2 kloker, der aff for Jorden och klokerne tillsammans. 2 Rixdr.  
Dog barnet war tillforne begraffuen førennd det romb bleff opbøgged och er Samme graffsted, udj hiørnedt wed dørenn paa dennd øster Side,

Dennd – 5 October Torchild Ollesenns quinde, paa dennd Sønder Side begraffuenn Ringed med – 2 kloker och haffde kirchens Ringeste klede. Denn – 1 July, betalt in allis 1 dr., 1 mark, 12 *skilling*

Dennd 6 dito: Mortenn Rolffsønns lille daatter, udj kirchenn begraffuenn udj ganggen., hoes Søffrenn Nielsønns bahrn Ringed med – 2 kloker,  
[I venstre marg]: Rester. NB

Dennd – 14. dito Niels Pedersønns bahrnn wdj kirchenn begraffuen, och bleff nedsat udj *Salige* Jacob Mortennsøns graff Ringed – med – 2 klocher.  
[I venstre marg]: Rester. NB

Denn 26 dito *Salige* Mester. Laurentz balberer, paa dennd Sønnder Side kirchenn begraffuenn, Ringed med – 2 klocker, haffde kirchenns det beste klede fra huuset och till kirchenn. 2 ½ Rixdr.

[I venstre marg]: *Rester*. NB

Dennd – 4 Nouember. Houffuer schoeflekers bahrnn, paa Vester Side begraffuenn Ringed – 1 kloke. – Giffuis indtet.

[I venstre marg]: 0

Dennd – 12 dito. Peder bøsemager paa Sønder Side begraffuenn. Ringed – 2 kloker. Haffde kirchenns det beste klede, ligbaarenn fra huuset och till kirckenn, tillsammans penng, 2 ½ dr.

[I venstre marg]: betalt. 2 ½ Rixdr.

Dennd – 5 desember: Tostenn pedersønn i Stredenn hans lille bahrnn begraffuen paa wester Sidenn, Ringed – 1 – kloke, betald der aff och Jordenn tillsammans 1 mark

[I venstre marg]: betalt. 1 mark

De Affdøde paa Anno 1651. ehr beregnedt till – 24 Persohner.

Anno 1652 dend – 4 January, Hagen Glasmesters Quinde, wdj dennd Ny kors kirche begraffuen, paa dennd øster Side aff ganggenn Ringed – 2 klocher., Jtem haffde kirckenns klede, Betalt till kirchenn for graffStedet 5 Rixdr.

Rester for klokerne, kledit och Ligboren,

[I venstre marg]: betalt 5 Rixdr.

Dennd – 10 dito. Enn fattige Quinde Som haffde Sit tillhold udj Stredenn begraffuenn østenn for kirchenn. Ringed 1 kloche, Giffuis indtet der aff

[I venstre marg]: 0

Dennd 22. dito Anne Nielsdatter paa Sønder Side begraffuenn, Ringed med – 2 klocker Bertell pedersønn schall Clarere her for,

[I venstre marg]: *Rester* NB

Dennd 25 January. Gammel Peder Erichsønn aff Marstrannd paa Sønnder Side begrafuen, Ringed med – 2 klocker., Jtem haffde kirckenns beste klede fra hused – Bertell Pedersønn schall Clarere her for,

[I venstre marg]: *Rester* NB

Dennd – 29 dito. Tallack Vlffsenn udj Stredenn hanns bahrnn begraffuenn paa wester Side, Ringed med – 2 kloker, betalt aff Jordenn och beggj klokerne penng ½ Rixdr.

[I venstre marg]: betalt ½ Rixdr.

Dennd 8 February Olla Sanndkiers Moder begraffuenn, paa Nordsidenn, Ringed med 2 klocher till Afftenssang,

[I venstre marg]: 0 NB

Dennd – 25 dito Lauridtz tiølsenn, Som tiennte Mester Tønns, paa Sønnder Side begraffuenn, Ringed – 2 klocher, Jtem haffde kirckenns klede. betalt der aff, och Jordenn, till sammens penng 1 ½ Rixdr.

[I venstre marg]: betalt 1 ½ Rixdr.

Dennd – 19 Marty Hanns Bødkers bahrnn, paa Sønnder Side begraffuenn, Ringed med 2. kloker: Jtem haffde kirchenns Ringeste klede. Der aff betald, med Jordenn

1 Rixdr., 3 mark

[I venstre marg]: *betalt 1 mark*

Dennd – 21 dito. Enn schoele drenng wed Naffnn Annders pedersønn bennetis Sønn. wed Elffuenn. paa Nordside begraffuenn Ringed med – 2 kloker, giffuis indtet der aff,

[I venstre marg]: 0 NB

[Tilføyd i høyre marg]:

NB. Denn 28 dito, et V-Egte barn paa øster Side begraffuenn. faderen Albret Jacobsøn moderen Zigrj taralsdatter, ringed 1 kloche Giffuis indttet,

Dennd 11 Aprilis. bleff Hagenn glasmesters Suennd paa Sønnder Side begraffuenn Ringed med – 2 kloker haffde kirchenns ringeste klede, Jenns Maller och Daviid Smed war Jord begierinde,

[I venstre marg]: Rester NB

Dennd – 9 May Lauridtz byesuennds quinde begraffuenn paa dennd øster Side, Ringed med beggj klokerne, Jtem haffde kirkenns ringeste klede, er beuilged frj forudenn nogenn affgiff, till kirchenn aff Borgemester,

Dennd – 23 May Asgoed Hannsøns bahrnn paa øster Side begraffuenn Ringed med – 2 kloker

Betalt aff klocherne

½ Rixdr.

Aff Jordenn

½ Rixdr.

[I venstre marg]: *betalt 1 Rixdr.*

Dennd – 16 Juny Borgemester Lauridtz Christennsøns bahrnn i Cored udj kirckenn begraffuenn Ringed med beggj kloker betald til kirckenn

10 Rixdr.

[I venstre marg]: *betalt 10 Rixdr.*

Dennd 25 dito Martenn Rolffsønns bahrnn i kirchenn begraffuenn Ringed – 2 kloker. haffde kirchenns beste klede,

[I venstre marg]: Rester NB

Dennd – 12 July Rolff Aanundsønns bahrnn paa øster Side begraffuenn Ringed 1 kloke,

[I venstre marg]: *Rester NB*

Dennd – 14 dito Jahann Castennsønns bahrnn paa Sønnder Side begraffuenn Ringed 2 kloker.

Betalt aff klokerne

1 Rixdr.

Aff Jordenn penng

½ Rixdr.

Dennd – 15 dito. Hanns Lauridtzønn fischer paa Sønder Side begraffuenn Ringed med – 2 kloker. Haffde kirckenns beste klede, feder Pedersønn betalde till kirchenn. 3 Rixdr., 1 mark

[I venstre marg]: *betalt 3 Rixdr., 1 mark*

Dennd – 23 dito Poffuel Smedtz barhnn paa wester Side begraffuet, Ringed 1 kloke betald der aff och Jordenn tilsammens

½ Rixdr.

[I venstre marg]: *betalt ½ Rixdr.*

Dennd – 6 Augusty Hoeschold Torkildsønns bahrnn paa øster Side begrauffuenn, Ringed med 1 kloke, betald aff Jordenn och klokerne tillsammenns 1 mark  
 [I venstre marg]: betalt. 1 mark

Dennd – 15 dito. Niels Pedersønns tuennde børnn udj kirchenn begrauffuenn Ringed med 2 kloker.  
 [I venstre marg]: *Rester* NB

Dennd – 29 Octobris Enngelke Tønnisdatter paa Sønnder Side begrauffuenn Ringed 2 kloker. Haffde kirchenns beste klede offuer Ligged, fra hused, och liigbaarenn, tilSammens penngge 2 ½ Rixdr., 1 mark  
 [I venstre marg]: betalt. 2 ½ Rixdr., 1 mark

Dennd – 14 Nouembris. Niels tiølsenns bahrnn begrauffuenn paa Sønnder Side, Nedsatt udj Sin *Salige* Moders graff, giffuet aff klokerne och Jordenn ½ Rixdr.  
 [I venstre marg]: betalt. ½ Rixdr.

Dennd – 16 Nouembris Peder Riber Søm døede till Madtz Tommesønns, begrauffuenn paa Sønnder Side, Ringed med – 2 kloker. haffde kirckenns beste klede offuer Lighed fra hused,  
 [I venstre marg]: *Rester* NB

Dennd – 12 Decembris. Gunder bysuennd paa wester Side begrauffuenn Ringed – 2 kloker. Haffde kirchenns Ringeste klede offuer Ligged fra huused, bekommes Jndtet  
 [I venstre marg]: 0

Dennd 22 dito. Mortenn Rolffsønns Sønn udj kirchenn begrauffuenn Ringed – 2. klocher, haffde kirchenns beste klede Jtemb dennd mindste liigbaar.  
 [I venstre marg]: *Rester* NB

Dennd 23 dito Waldbore Lars Laugesønns udj kirchenn begrauffuenn, Ringed – 2. klocher. Jtem kirchenns klede det beste i huused, Jtemb kirchenns lius der aff forbrenndt 1 mark - wox. Jtemb haffuer ieg betald for att lade forferdige gulffued derfor – 6 *skilling*. forschaffed Spiger der till. – 6 *skilling*. effter Borgemesters Annbefallinge.  
 [I venstre marg]: Jtem aff Liigbaaren, – 1 mark *Rester*. NB

Dennd – 24 dito. Henning Jonnsønns bahrnn paa Sønnder Side begrauffuenn Ringed – 2 kloker. betald aff klokerne 1 Rixdr.  
 Aff Jordenn ½ Rixdr.  
 [I venstre marg]: betalt 1 ½ dr.

Anno 1653. Dennd 5 January Anne Søffrenn Nielsønns begrauffuenn udj kirchenn. Ringed – 2 klocher., Jtemb offuer Ligged kirchenns beste klede. fra huused och till kirchenn Jtemb forbrugt aff kirchenns lius. 1 mark wox for 16 *skilling*. Jtemb liuseStagerne.  
 [I venstre marg]: *Rester* NB

Summa Summarum Paa forschreffne Jndtegt, Saauit betalt ehr. for de affdøde Penngge 171 Rixdr., 1 mark, 8 *skilling*.

Summa Summarum, Paa Ald min Jndtegt, med dj dødis Affgift: ehr Jn allis,  
Penninge, 631 Rixdlt., 1 mark, 17 ½ skilling, 1 Søsling:

Fortegnelse paa huis Som Jeg adskillige tider haffuer Anuendtd och bekostedt, paa Hellig  
Trifoldighedtz kirche, till hennedes Reparation och fornødenhed., Saauel Andenn wdgift.  
Huilche effterschreffne Regenschabff widere schall for Clare,

[deretter følger utgiftsposter, vedrører ikke begravelsene].